

ЗМІСТ

**МОВНИЙ ТА МОВЛЕННЄВИЙ МАТЕРІАЛ У ЙОГО СТРУКТУРНІЙ
ТА СТИЛІСТИЧНІЙ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ**

G. B. Bernar СТРУКТУРНІ ТА ЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ П'ЄСИ «EVERYMAN»	3
Valery V. Mukhaylenko FUNCTIONAL SEMANTICS OF APPPOSITION IN THE AUTHOR'S DISCOURSE: CONTRASTIVE ASPECT	5
O. V. Yemelyanova, S. M. Shulik PRAGMATIC POTENTIAL OF OCCASIONAL INNOVATIONS IN MASS MEDIA DISCOURSE	8
О. Б. Андрійів ТАКСИСНА ФУНКЦІЯ ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТА У НІМЕЦЬКІЙ І ДАВНОМИНУЛОГО ЧАСУ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	10
Т. М. Артеменко, І. П. Липко КВЕСИТИВНІ ТА КОНСТАТИВНІ РЕПЛІКИ-ВІДПОВІДІ У КОМУНІКАТИВНОМУ ПРОЦЕСІ	12
З. Р. Батринчук ПОНЯТТЯ ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ ТА ПІДХОДИ ДО ЙОГО ВИВЧЕННЯ	15
Е. В. Безпалова СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СТРУКТУРНЫХ ЧАСТЕЙ АНГЛИКАНСКОЙ ПРОПОВЕДИ	17
М. В. Бойчук, В. М. Бойчук КОМПОЗИЦІЯ ТА ЮКСТАПОЗИЦІЯ ЯК ЗАСІБ НОМІНАЦІЇ В ЗАГОЛОВКАХ ПЕРІОДИЧНИХ ІНТЕРНЕТ-ВИДАНЬ	20
О. О. Борисов ЛИСТИ-ЗІЗНАННЯ У БРИТАНСЬКОМУ ТА УКРАЇНСЬКОМУ ЕЛЕКТРОННОМУ ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ МЕДІА-СЕРЕДОВИЩІ	23
О. В. Бровкіна, А. О. Міщенко ОСОБЛИВОСТІ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ ЕМОЦІЙНО-ЗАБАРВЛЕНОЇ ЛЕКСИКИ В АНГЛОМОВНОМУ ПАРЕНТАЛЬНОМУ ДИСКУРСІ	25
Т. А. Вдовенко НЕНАДЕЖНЫЕ ПОВЕСТВОВАТЕЛИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЕ	27
М. І. Венгринюк, О. М. Мельник ФУНКЦІОНАЛЬНЕ НАВАНТАЖЕННЯ ЗАСОБІВ ЕКСПРЕСИВНОСТІ В НАУКОВО-ТЕХНІЧНОМУ ТЕКСТІ	29
Л. П. Войналович ФУНКЦІОНУВАННЯ ЗАПЕРЕЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	33
О. О. Вольфовська ТЕМП МОВЛЕННЯ ЯК ОДИН ІЗ ЗАСОБІВ ВПЛИВУ НА СЛУХАЧА ПОЛІТИЧНОЇ ПРОМОВИ	35
Г. І. Глушук-Олея АФЕКТИВНІ ЕКСПЛІЦИТНІ МОДЕЛІ ЗАПЕРЕЧЕННЯ В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ	38
О. М. Гнатковська, І. В. Сапожник, Т. В. Суродейкіна МОВНІ ЗАСОБИ МОДЕРАЦІЇ Я-ВИСЛОВЛЕНЬ У ДИСКУРСІ ТЕЛЕВІЗІЙНОГО ІНТЕРВ'Ю	41
О. В. Гончарук ВИДИ СЕМАНТИЧНИХ ВІДНОШЕНЬ МІЖ БАЗОВИМ РЕЧЕННЯМ ТА ВСТАВЛЕНИМИ КОМПОНЕНТАМИ	43
О. М. Грибок ТЕМАТИЧНИЙ РЕПЕРТУАР ПОБУТОВОГО ДИСКУРСУ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)	45
С. Е. Дворянчикова ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ КОМИЧЕСКОГО В КОНТЕКСТЕ ЛИТЕРАТУРНОЙ ОНОМАСТИКИ	48
Н. В. Деренчук ПРАГМАЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ МОВНОЇ ТАКТИКИ «ОБЦЯНКА» В УКРАЇНСЬКОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ	50
О. В. Дзикович АНОТАЦІЯ-ОПИС КНИГИ ЯК ВИД РЕКЛАМНОГО ТЕКСТУ	52
О. В. Дьомкіна РЕГУЛЯТИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ПЕРЕРИВАЮЧИХ МОВЛЕННЄВИХ АКТИВ У СУДОВОМУ ДИСКУРСІ	55
О. В. Дячук ДИРЕКТИВИ НА ПРИКЛАДАХ ДИСКУРСУ СОЦІАЛЬНОЇ РЕКЛАМИ	58
А. В. Жуковська ФАСЦИНАТИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ДОТИКУ В НОМІНАТИВНОМУ ПРОСТОРІ СУЧАСНОЇ АНГЛОМОВНОЇ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ	60
З. А. Игина ТРАСОЛОГИЯ ГОТИЧЕСКОГО НАРРАТИВА: СТРУКТУРА «СЛЕДА» СОБЫТИЯ	63
Я. В. Капранов ВИТЛУМАЧЕННЯ ТЕРМІНА «ЕТИМОН» ЯК ЗНАКОВОГО УТВОРЕННЯ ПРАМОВНОГО СТАНУ	65
А. В. Капуш ІНТЕГРАЦІЯ ІНШОМОВНИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ У ЛЕКСИЧНУ СИСТЕМУ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ	68
Ю. Г. Карачун МОВНІ ТА ПОЗАМОВНІ ЧИННИКИ УТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ З ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ	70

В. В. Катернюк СЕМАНТИКА ЕРГОНІМІВ ЛОНДОНА, БЕРЛІНА ТА КОПЕНГАГЕНА (НА МАТЕРІАЛІ НАЗВ РЕСТОРАНІВ)	73
І. С. Кіркоська СИТУАЦІЯ ГОТОВНОСТІ ДО ЗДІЙСНЕННЯ ДІЇ ЯК КОМПОНЕНТ КАТЕГОРІЇ ПРОСПЕКТИВНОСТІ ТА ЗАСОБИ ЇЇ ВИРАЖЕННЯ У СУЧАСНИХ РОМАНСЬКИХ МОВАХ	76
В. В. Козлова ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ПЕРЛОКУТИВНИХ ІНТЕНСИФІКАТОРІВ МОРАЛЬНО-ВОЛІТИВНОГО ВПЛИВУ В АНГЛОМОВНОМУ ПАРЕНТАЛЬНОМУ ДИСКУРСІ	79
А. Б. Козловская ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПОВТОРОВ В ИНФОРМАЦИОННЫХ ГАЗЕТНЫХ ТЕКСТАХ	81
Г. А. Колосова ФУНКЦІЇ ТЕКСТОТВОРЕННЯ ПОЛІТИЧНИХ ТА ВІЙСЬКОВИХ ОНІМІВ У МЕМУАРАХ ВІНСТОНА ЧЕРЧИЛЛЯ «MY EARLY LIFE»	84
М. М. Копчак ЛІНГВОКОМУНІКАТИВНИЙ АСПЕКТ МОВЛЕННСЬКОГО ЕТИКЕТУ ПРИВІТАННЯ	87
Т. В. Крутько РІЗНОРІВНЕВІ ЗАСОБИ КОМПРЕСІЇ У ПРИВАТНИХ ПОВІДОМЛЕННЯХ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ)	90
О. А. Лазебна ПРИРОДА СТИЛІСТИЧНОГО ФУНКЦІОНУВАННЯ (ДІЄ)ПРИСЛІВНИКІВ ОЦІНКИ У СПОЛУЧЕННІ З ДІЄСЛОВОМ (SICH) FÜHLEN У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ НІМЕЦЬЧИНИ ТА АВСТРІЇ	93
А. О. Левчина, Л. С. Козуб ОСОБЛИВОСТІ АКТУАЛІЗАЦІЇ БРИТАНСЬКОЇ ТА АМЕРИКАНСЬКОЇ ВИМОВНИХ НОРМ У СУЧАСНОМУ КІНЕМАТОГРАФІ	95
Т. О. Лелека ГРАМАТИЧНА АСИМІЛЯЦІЯ НОВІТНІХ АНГЛОАМЕРИКАНІЗМІВ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ	97
О. М. Мартинюк ВЕРБАЛЬНІ ТА НЕВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ НЕПРАВДИ (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ)	100
Р. І. Мельничук ДОСЛІДЖЕННЯ ФОНЕТИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ МОВИ НІМЕЦЬКИХ КОЛИСКОВИХ ПІСЕНЬ	102
Т. О. Мизин СЛОВА-КОМПОЗИТИ В ТЕРМІНОЛОГІЇ ПІДМОВИ ГЕОГРАФІЇ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ)	104
О. А. Мисик ТВАРИННИЙ ЕТНОКУЛЬТУРНИЙ КОД УКРАЇНЦІВ У ТРОПАХ ОСІ ПСЕВДОТОТОЖНОСТІ (В ПОЕТИЧНИХ ТВОРАХ І. КАЛИНЦЯ)	106
О. В. Найдюк ПРЕЦЕДЕНТНІ ФЕНОМЕНИ ЯК ЗАСІБ ВИРАЖЕННЯ ІРОНІЇ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРУ Х. КОНЗАЛКА «ГІРКО-СОЛОДКИЙ СЬОМИЙ РІК»)	109
А. В. Пахаренко ЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРОЯВУ ДИТЯЧОЇ АВТОРИТАРНОСТІ ТА ПРИМХИ: СПІЛЬНЕ ТА ВІДМІННЕ	111
О. В. Попова, О. С. Стовпак БІБЛЕІЗМИ VS ВУЛЬГАРИЗМИ – БАРОМЕТР СОЦІАЛЬНОЇ ОСВІЧЕНОСТІ	114
А. М. Приймак, З. М. Барановська ПЕРИФРАЗЫ И ЭВФЕМИЗМЫ КАК СРЕДСТВО ЭКСПРЕССИВНО-ОЦЕНОЧНОЙ И КОРРЕКТНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ	117
С. М. Рибачок ГРАМАТИЧНІ ІНСТРУМЕНТИ ДИСКУРСИВНОГО ВПЛИВУ	119
І. А. Рокун ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ СТЕРЕОТИПІВ	121
О. П. Рудківський PHONETISCHE TRANSKRIPTION UND SPRECHERAUSWAHL BEI DER VERGLEICHENDEN ANALYSE VON GERMANISCHEN UND SLAWISCHEN SPRACHEN	124
Н. О. Свистун ОСОБОВІ ІМЕНА ЯК ЗНАКИ ІДЕНТИФІКАЦІЇ ТА ІНДИВІДУАЛІЗАЦІЇ ОСОБИ: ТЕОРІЯ ДОСЛІДЖЕНЬ	128
О. В. Сподарик ХРОНОТОП У БРИТАНСЬКОМУ ПОЛКОДОВОМУ ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ	130
Д. Д. Тодер, С. В. Тодер ЛЕКСИКА УГОРСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ В ГОВІРЦІ СЕЛА СІМЕР ПЕРЕЧИНСЬКОГО РАЙОНУ ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСТІ	133
Г. М. Труба КАТЕГОРІЇ АСПЕКТУАЛЬНОСТІ Й СТАНОВСТІ. ВЗАЄМОДІЯ НА РІВНІ КАТЕГОРІЙ РОДІВ ДІЄСЛІВОЇ ДІЇ ТА СТАНОВСТІ	136
І. І. Трущуненко, А. А. Зуборєва ЯВИЩЕ МОВНОЇ ЕКОНОМІЇ В СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ	139
О. О. Тучкова НЕВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ ОБРАЗУ АВТОРА У ФРАНЦУЗЬКОМУ ЖІНОЧОМУ АВТОБІОГРАФІЧНОМУ РОМАНІ	142

А. О. Худолій ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ МАРКЕРИ МОВНИХ ЗМІН В АМЕРИКАНСЬКИХ ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТАХ	144
Е. А. Шірінян ТРАДИЦІЙНІ НІМЕЦЬКІ ЦІННОСТІ ЯК ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ ДОМІНАНТИ У ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ КОНРАДА АДЕНАУЕРА	148
І. М. Шуляк ТЕОРІЯ РЕЛЕВАНТНОСТІ ЯК МЕТОД ІНТЕРПРЕТАЦІЇ НЕПРЯМИХ МОВЛЕННСВИХ АКТИВ В АНГЛОМОВНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ	151
М. В. Яремко МОВА, ЩО МОВЧИТЬ: ПРИНЦИП «ПОЕТИЧНОЇ БАЛАКАНИНИ» В РОМАНІ Р. ВАЛЬЗЕРА «РОДИНА ТАННЕР»	154
П. М. Кралюк ОБРАЗ КОЗАЦТВА В ПОЕМІ СИМОНА ПЕКАЛІДА «ПРО ОСТРОЗЬКУ ВІЙНУ...»	156
Р. М. Падалка, Н. Ворона ОСОБЛИВОСТІ МЕТАФОРИЗАЦІЇ У ПРОЗІ А. ФЕДЯ	160

ПРОФЕСІЙНА ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА В ПРОЦЕСІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

Agnieszka Czajkowska RÓŻNE OBLICZA EDUKACJI EUROPEJSKIEJ W RELACJACH DZIEWIĘTNASTOWIECZNYCH PODRÓŻNIKÓW POLSKICH	163
Anja Lange INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION IM DEUTSCHUNTERRICHT LEHREN	167
О. В. Артюхова СПЕЦИФІКА НАВЧАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СТУДЕНТІВ ГУМАНІТАРНИХ НЕФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ	168
Ю. Г. Безвін ФОРМУВАННЯ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ВИКЛАДАЧІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ У КОНТЕКСТІ НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ	171
Т. П. Бесараб ОРГАНІЗАЦІЯ АКТИВНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ НА ЗАНЯТТЯХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	174
А. О. Варданян РОЗВИТОК ПРОФЕСІЙНОЇ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ МЕДИЧНИХ ВУЗІВ У ПРОЦЕСІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ	176
І. Ю. Голуб, М. П. Дужа-Задорожна РОЛЬ ПСИХОЛОГІЧНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ СПРИЙМАННЯ У ФОРМУВАННІ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ	178
Є. В. Комірна ФОНОСТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ РЕАЛІЗАЦІЇ СКЛАДУ У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ	181
Л. М. Курченко КЛАСИФІКАЦІЯ ВСТУПНИХ ВИМОГ УНІВЕРСИТЕТІВ НІМЕЦЬКОМОВНОГО АРЕАЛУ ЄВРОПИ ЩОДО РІВНЯ ВОЛОДІННЯ НІМЕЦЬКОЮ МОВОЮ	184
А. І. Мельник ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОЇ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ ВИШІВ НА ОСНОВІ ОСОБИСТІСНО-ДІЯЛЬНІСНОГО ПІДХОДУ	186
Г. В. Мельниченко ІНТЕРАКТИВНІ ПРИЙОМИ РОЗВИТКУ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНЬОГО ВИКЛАДАЧА ІНОЗЕМНИХ МОВ ЗАСОБАМИ НАВЧАЛЬНОГО КУРСУ «ІСТОРІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»	189
П. І. Мізірін РОЛЬ ПСИХОЛОГІЧНИХ ФАКТОРІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	192
О. В. Ніколаєнко, Т. О. Ушата ФЕНОМЕН МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ВИКЛАДАЧА ВИЩОЇ ШКОЛИ ЯК ОЗНАКА ПРОФЕСІЙНО-ПЕДАГОГІЧНОЇ ЯКОСТІ	195
Н. Є. Огородник ПРО СТАТУС ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДМОВИ МОРСЬКИХ ФАХІВЦІВ	197
Н. В. Рубель, О. Ю. Винник ЗАСТОСУВАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ МЕТОДІВ НАВЧАННЯ У ПРОЦЕСІ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ЕКОЛОГІВ ДО ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ В ІНШОМОВНОМУ СЕРЕДОВИЩІ	200
Т. М. Северіна ФОРМУВАННЯ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ У ЛІНГВООСВІТНЬОМУ ПРОЦЕСІ ВИЩОГО ПЕДАГОГІЧНОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ	202
В. В. Тупченко ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК ЗАСОБУ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В АГРАРНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ	204

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО ТА МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ

Iryna Drozd (NIE)ZROZUMIENIE DLA UCHODźCÓW W KONTEKŚCIE KOMUNIKACJI MIĘDZYKULTUROWEJ	207
--	-----

Е. Нак POJĘCIE PROWINCJI W MALARSTWIE JERZEGO DUDY-GRACZA	210
А. Модліńska POLONEZA CZAS ZACZAĆ... TANECZNE KOROWODY W POWIEŚCIACH «SASKICH» JÓZEFA IGNACEGO KRASZEWSKIEGO	214
Iryna I. Morozova A WOMAN IN THE VICTORIAN FEMALE DISCOURSE	218
Adam Regiewicz AUDIOWIZUALNOŚĆ LITERATURY JAKO STRATEGIA KOMUNIKACJI MIĘDZYKULTUROWEJ	220
M. Wilk TRANSFORMACJA MEDIUM KSIĄŻKI	224
Ю. А. Ващенко, В. П. Чуб ЗООМОРФНЫЕ МОТИВЫ В РОМАНЕ А. ВОЛОДИНА «ДОНДОГ»	228
Ю. М. Великорода СТАНОВЛЕННЯ ПРЕЦЕДЕНТНИХ ІМЕН ТА ЕВОЛЮЦІЯ ЇХ ЗНАЧЕННЯ В АМЕРИКАНСЬКОМУ МЕДІАДИСКУРСІ	231
С. М. Винар АНТИЧНИЙ ХОР У ДРАМАХ ЄВРИПІДА: КОМУНІКАТИВНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ	233
Ю. С. Гончарова ФЕНОМЕН ПАРАКРИТИКИ У ТРАКТУВАННІ ІГАБА ГАССАНА	235
Р. А. Гончарук ЛЕСЯ УКРАЇНКА ТА НІМЕЦЬКОМОВНИЙ КУЛЬТУРНИЙ ПРОСТІР: ЧИ ВЗАЄМНА РЕЦЕПЦІЯ?	237
Т. В. Громко ФОРМУВАННЯ КУЛЬТУРИ ЧИТАННЯ ХУДОЖНЬОЇ ЛІТЕРАТУРИ У СТУДЕНТІВ-ІСТОРИКІВ	240
О. О. Гужва КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ В ДИСКУРСІ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ «ІДЕАЛЬНИЙ ЧОЛОВІК»	242
О. В. Дуброва ЦИКЛ ВОЛТА ВІТМЕНА «ДІТИ АДАМА» У СВІТЛІ КВІР-ТЕОРІЇ	244
Т. М. Єфименко ГОТИЧНИЙ РОМАН І ЗАРОДЖЕННЯ НЕОГОТИЧНОГО НАПРЯМУ В КУЛЬТУРІ	246
Л. В. Зелінська МІЖ ФІЛОЛОГІЄЮ І ФІЛОСОФІЄЮ: РЕЦЕПЦІЯ КНИГИ Ф.НІЦШЕ «НАРОДЖЕННЯ ТРАГЕДІЇ З ДУХУ МУЗИКИ» В УКРАЇНСЬКІЙ ТА РОСІЙСЬКІЙ КУЛЬТУРАХ	249
М. М. Калініченко ВНУТРІШНІ МІЖКУЛЬТУРНІ КОМУНІКАЦІЇ У ТВОРЧОСТІ ДЖЕЙМСА ФЕНІМОРА КУПЕРА	252
И. М. Ковальчук ЧЕХОВСКИЕ МОТИВЫ В ТВОРЧЕСТВЕ С. Д. КРЖИЖАНОВСКОГО	255
О. В. Кузнецова ІДЮДИСКУРС ДЕЙВА БАРРІ В АНТРОПОЦЕНТРИЧНІЙ ПАРАДИГМІ СЬОГОДЕННЯ	259
Г. В. Мельничук ЦИКЛ ВІРШІВ НА КЛЕЙНОДИ РОДУ ЖЕЛБОРСЬКИХ У КОНТЕКСТІ ГЕРАЛЬДИЧНОЇ ПОЕЗІЇ УКРАЇНСЬКОГО БАРОКО	261
В. М. Назарець РІЗНОВИДИ ВНУТРІШНЬОТЕКСТОВИХ АДРЕСАТИВ В АДРЕСОВАНІЙ ЛІРИЦІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ	264
О. О. Ніколова КОМІЧНІ ПСЕВДОМОРФНІ ПЕРСОНАЖІ УКРАЇНСЬКОЇ ТА РОСІЙСЬКОЇ ПРОЗИ К. ХVІІІ – І П. ХІХ СТ.	266
О. О. Романова КУЛЬТУРА УКРАЇНСЬКОГО МОВЛЕННЯ ЯК ОДИН ІЗ КОМПОНЕНТІВ ПРОФЕСІЙНОЇ КУЛЬТУРИ ЕКОНОМІСТА	269
Л. В. Собчук, О. Л. Лотоцька НАРАТИВНА ОРГАНІЗАЦІЯ РОМАНУ МИКОЛИ ВІНГРАНОВСЬКОГО «СЕВЕРИН НАЛИВАЙКО»	272
Н. М. Стецик ТИПОЛОГІЧНА СПОРІДНЕНІСТЬ ТВОРІВ ІВАНА ФРАНКА «ЯК РУСИН ТОВКЄЯ ПО ТІМ СВІТІ», ОСИПА ШПИТКА «ЛИСТИ З ПЕКЛА: АНТИХРИСТ ДО ЛЮЦИПЕРА» ТА ЛЕСЯ МАРТОВИЧА «ПРОРОЦТВО ГРІШНИКА»	275
Г. М. Тимейчук КАТЕГОРІЯ ІНШОГО В РАКУРСІ ПОСТКОЛОНІАЛЬНОЇ КРИТИКИ	278
С. Э. Трош ГЕНДЕРНА КАРТИНА СВІТУ В АНГЛІЙСЬКІЙ ПОЕЗІЇ ПЕРІОДУ РЕСТАВРАЦІЇ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРЧОСТІ С. БАТЛЕРА)	280
О. В. Тупахіна ДІАЛОГ КУЛЬТУР У ПОСТКОЛОНІАЛЬНОМУ ІНТЕР'ЄРІ НЕОВІКТОРІАНСЬКОГО РОМАНУ ЛЛОЙДА ДЖОНСА «MISTER PIP»	283
Л. А. Чередник МІФОПОЕТИЧНА ПАРАДИГМА ПОЕЗІЇ ІРИНИ ЖИЛЕНКО	288
Г. М. Шевців, Р. Б. Шевців ЕЛЕМЕНТИ РЕЦЕПЦІЇ ТВОРЧОСТІ Й.-В. ГЕТЕ В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ ХІХ-ХХ СТОЛІТЬ	290
М. М. Юрковська РОЗВИТОК ВЕРБАЛЬНОГО ГУМОРУ В АНІМАЦІЙНОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ АНІМАЦІЙНИХ ФІЛЬМІВ ХХ-ХХІ СТ.)	293

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

I. А. Батіна СПЕЦИФІКА НАВЧАННЯ ГЕНДЕРНОМУ АНАЛІЗУ СТУДЕНТІВ ЮРИДИЧНИХ ФАКУЛЬТЕТІВ	297
О. О. Бережна ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕРМІНІВ АНГЛІЙСЬКОЇ БІРЖОВОЇ ЛЕКСИКИ	299
В. Білицька ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ГРАМАТИЧНИХ КАТЕГОРІЙ ЧАСУ, СТАНУ ТА СПОСОБУ ДІЇ У НІМЕЦЬКОМОВНИХ ТЕКСТАХ ВІДЕОРЕПОРТАЖІВ	302
А. Р. Зубрик THE FUNCTIONS OF OCCASIONALISMS IN SCIENCE FICTION LITERATURE AND THEIR TRANSLATION ON THE EXAMPLE OF THE NOVEL «THE HUNGER GAMES» BY S. COLLINS	305
I. В. Каширіна ПЕРЕКЛАДИ С. КАРАВАНСЬКОГО ЯК ТЕКСТОТВОРЧИСТЬ: ОСОБЛИВОСТІ ПОЕТИКИ ПЕРЕКЛАДАЧА	307
Т. В. Крилова УНІВЕРСАЛЬНЕ ГРАМАТИЧНЕ ЗНАЧЕННЯ ПЕРФЕКТНОСТІ ЯК ОБ'ЄКТ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОГО АНАЛІЗУ	310
Л. Б. Кроменко ЗАСТОСУВАННЯ ТРАНСФОРМАЦІЙ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ХУДОЖНЬОЇ ЛІТЕРАТУРИ	312
А. А. Маркелова ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ЕТНОСИМВОЛІВ ПОЕТИЧНОГО МОВЛЕННЯ ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА	314
Ю. М. Надточій АНГЛОАМЕРИКАНІЗМИ В ПОЛІТИЧНИХ ТЕКСТАХ ТА ЇХ ПРАГМАТИКА ПЕРЕЛАДУ	317
О. І. Орехова ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ ПІДХІД ДО АНАЛІЗУ МОТИВУ ЯК ЖАНРОФОРМУВАЛЬНОЇ ОДИНИЦІ КІНОТЕКСТУ (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДІВ АНГЛОМОВНИХ ПСИХОЛОГІЧНИХ КІНОТРИЛЕРІВ)	319
Ю. М. Плетенецька ПЕРЕКЛАД ЖАРГОНІЗМІВ, СЛЕНГУ, ВУЛЬГАРИЗМІВ ТА РІЗНОВИДІВ СОЦІАЛЬНОГО ДІАЛЕКТУ В ТВОРІ ДЖ. СЕЛІНДЖЕРА «НАД ПРІРВОЮ В ЖИТІ»	321
О. В. Ситник ENGLISH EXPRESSING DEVICES OF UKRAINIAN DIMINUTIVE AND DEROGATORY LEXICAL UNITS	324
В. Б. Скрябіна ХАРАКТЕРИСТИКИ КОМУНІКАТИВНОЇ ПОВЕДІНКИ ПЕРЕКЛАДАЧА	326
О. В. Сніговська ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ І НОВОГРЕЦЬКИХ ЕКОНОМІЧНИХ БАГАТОКОМПОНЕНТНИХ ТЕРМІНІВ	329
I. В. Струк ФОНОГРАФІЧНІ АНОМАЛІЇ ДІАЛЕКТІВ В УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДАХ ТВОРІВ М. ТВЕНА	332
И. В. Ткачук АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ	334
Т. І. Фурс ПСИХОЛОГІЧНІ МЕХАНІЗМИ РЕФЕРАТИВНОГО ПЕРЕКЛАДУ ЯК ВИДУ МОВЛЕННСВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	336